

- Die **Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern** sucht zur befristeten Aufnahme (auf einer freien Stelle) mit Arbeitsplatz in Bozen, Kampillcenter, Innsbrucker-Straße 29, mit baldigst möglichem Arbeitsantritt:
.-Funktionär/in der Verwaltung oder des Rechnungswesens (JuristIn), Funktionsebene VIII. Zugangsvoraussetzung: Doktorat in einem Fach mit mindestens vierjähriger Studiendauer, Zweisprachigkeitsnachweis C1 (ehemaliges Niveau „A“) und Führerschein B.
.-Verwaltungsassistent/in Funktionsebene VI. Zugangsvoraussetzung: Reife zeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis, Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehemaliges Niveau „B“) und Führerschein B.
 Interessierte werden ersucht, bei der Zentralverwaltung der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern in 39100 Bozen, Innsbruckerstr. 29, 4. Stock, ein entsprechendes Gesuch abzugeben. Die Gesuchsvorlagen sind unter www.bzqsaltenschlern.it abrufbar. Es ist die Möglichkeit gegeben für „Smart-Working“, flexible Arbeitszeiten (Gleitzeiten). Weitere Informationen sind erhältlich unter Tel. 0471 319400.
- **Familie sucht 3-4-Zimmerwohnung** oder Haus im Schlerngebiet. Tel. 380 7697678
- **Cerco un appartamento** per 2 persone. Tel. 328 1278621
- Junger Mann **sucht Arbeit am Wochenende** und während der Woche evtl. abends. Erfahrung im Gastgewerbe und IT-Bereich. Kann 5 Sprachen. Tel. 388 6445036

ZU VERKAUFEN

- **Snowboard** zu verkaufen, 25,00 €. Tel. 348 0867424
- **Wandspiegel** 90X60 cm. mit Massivholz, **Mountainbike 26 Zoll** Marke Lancaster mit Zubehör und **Unterbett aus Schafwolle** ca. 190x90 cm., zu verkaufen. Tel. 339 5818041
- Baucenter Seis: Sonderangebote auf **Fliesen, Badmöbel, Zubehör und Restbestände**. Info Tel.0471 531800;

ZU VERMIETEN

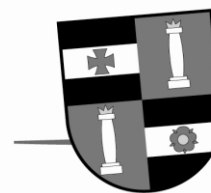
- **Garagenplatz im Dorfzentrum** (unter Raiffeisenkasse) ganzjährig zu vermieten. Infos Tel. 339 2545545
- **Neue 2-Zimmerwohnung** in Völs Dorfzentrum mit Terrasse, Garten, Keller und Garage, ab Oktober zu vermieten. Tel. 335 6941376

Redaktionsschluss am Mittwoch 18.00 Uhr; Mitteilung in den Briefkasten „Kleinanzeiger“ der Gemeinde oder kleinanzeigervoels@gmail.com

Chiusura di redazione: ore 18:00 del mercoledì, annunci nella casella postale "piccoli annunci" oppure a kleinanzeigervoels@gmail.com

Die nächste Ausgabe erscheint am 11.08.2023 (bis 25.08.2023)

Prossima uscita il 11.08.2023 (fino al 25.08.2023)



**Kleinanzeiger
Piccoli annunci**

VÖLS AM SCHLERN | FIÈ ALLO SCILIAR

Nr. 15/2023 vom/dal 28.07.2023 bis/al 11.08.2023

VERSCHIEDENES

- **Kunst unterm Schlern - Gemeinschaftsausstellung vom 29.07. bis 15.08.2023** in der Galerie Laechler in Kastelruth. Geöffnet: täglich von 17.00 - 21.30 Uhr. Eröffnung: 29.07. um 19.00 Uhr mit der Gruppe „SaitenWind“, alle sind herzlich eingeladen!
- **Tauschmarkt Völs** (Pfarrheim -1): **August Sommerpause**. Ab **Samstag, 2. September** sind wir **wieder geöffnet**. Saubere und gut erhaltene Kinderartikel, Spiele und Ähnliches kann man günstig anbieten und finden. Öffnungszeiten: jeden 1. und 3. Samstag des Monats von 10:00 – 11:00 sowie jeden 2. und 4. Donnerstag eines Monats von 16.00 – 17.00 Uhr. Wir bitten alle Nutzer, die Sommerkleidung abzuholen. (Platz für Wintersachen) Nach einem Jahr gelten die nicht abgeholten Erlöse als gespendet, (Pfarrcaritas + KVW).
- Wir teilen Ihnen hiermit die **neuen Schalteröffnungszeiten der Raiffeisenkasse Schlern-Rosengarten ab 01. August 2023** mit. Diese Öffnungszeiten sind gültig für alle Geschäftsstellen der Raiffeisenkasse Schlern-Rosengarten!
 Montag: 08.00-12.30 Uhr
 Dienstag: 08.00-12.30 Uhr
 Mittwoch: 08.00-12.30 Uhr und 14.30-18.45 Uhr
 Donnerstag: 08:00-12.30 Uhr
 Freitag: 08.00-12.30 Uhr
Hinweis: Der „lange“ Schalteröffnungstag in Völs wurde von Donnerstag auf Mittwoch vorverlegt! Um der qualifizierten Beratung mehr Raum zu geben, bieten wir Ihnen verstärkt **am Nachmittag Beratung auf Termin** an.
- **Großer Völser Bauernmarkt am Mittwoch, 02.08.2023** ab 17.00 Uhr am Kirchplatz. Geboten werden Völser Produkte, Völser Krapfen, Vronis beliebte Gourmet-Burger und weitere Gaumenfreuden. Musikalische Unterhaltung mit der Oachner Böhmischen.
- Da es allen gut gefallen hat, sind die **Senioren von Völser Aicha** nochmals eingeladen einen gemütlichen Nachmittag am **Oachner Weiher**

- Stausee zu verbringen. **Donnerstag, 03.08.2023** um 14.00 Uhr Gost-
neregg.
- **Straßenfest mit Flohmarkt in Völs:** Am **Samstag, 05. August 2023** findet **im Dorfzentrum** von Völs in Zusammenhang mit dem Straßenfest ein Flohmarkt statt. Info Tel. 339 1270507 (Barbara) oder Tel. 338 2797285 (Felix). Wir freuen uns wenn Ihr dabei seid. Ferrarifreunde Völs;
 - Am **Samstag, 12.08.2023** wird wieder der traditionelle **Schlern Kirchtag** (Kaschestag) gefeiert. Um 10.00 Uhr vom Wetterkreuz am Schrotten Bittgang zur Kassianskappelle. Dort um circa 10.30 Uhr Berggottesdienst mit HH. Fabian Tirlir. Nachher gemütliches Beisammensein im Schlernhaus und in den umliegenden Alm Hütten. Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnahme beim Gottesdienst und beim gemütlichen Teil des Kirchtages.
 - **Naturparkhaus Schlern-Rosengarten: Daksy Kreativwerkstatt** von 15.00-17.00 Uhr für **Kinder von 6-12 Jahren**; Treffpunkt: Naturparkhaus Schlern-Rosengarten in Seis
- Freitag, 11.08.2023 – Froschkönig oder Unkenprinzessin?**
Freitag, 18.08.2023 – Waldabenteuer
Anmeldung bis zum Vortag um 16.00 Uhr: Tel. +39 0471 708110 oder info.sr@provinz.bz.it; Die Teilnahme ist kostenlos.
- **Naturparkhaus Schlern-Rosengarten: Das Reich der Pilze 25.08. - 27.08.2023:** 3-tägige Ausstellung zu den Pilzen der Wälder Südtirols mit zahlreichen Exponaten und fachkundiger Auskunft durch Mitglieder des mykologischen Vereins Bresadola. **25.08.2023** 15.00-18.00 Uhr: **Pilzewanderung** im Hauensteiner Wald (Anmeldung erforderlich: Tel. +39 0471 708110). **25.08.2023** 18.30-19.30 Uhr: **Infoabend zum Thema Pilze**.
 - **Naturparkhaus Schlern-Rosengarten: Geführte Besichtigung:** Auch im **August und September jeden Mittwoch** um 15.00 Uhr in deutscher Sprache. Keine Anmeldung erforderlich. Die Teilnahme ist kostenlos.
 - **Centro visite Sciliar-Catinaccio: visita guidata:** Anche nei mesi di **agosto e settembre ogni mercoledì** alle ore 16:00 in lingua italiana. Non è richiesta l'iscrizione. La partecipazione è gratuita.
 - **Selbsthilfegruppe Alkohol und Soziales Eisacktal** (Alkohol und Spielsucht) trifft sich wie folgt:
St. Ulrich Sozialsprengel jeden Dienstag um 20.00 Uhr. Giorgio Tel. 349 8465383;
Klausen Sozialsprengel jeden Montag um 19.30 Uhr. Franz Tel. 333 3744890;

GESUCHT WIRD

- Die Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern sucht für das Seniorenwohnheim Bacherhof in Tiers ab Dezember **Koch/ Köchin in Teilzeit 75%**. Bei Interesse oder Fragen können Sie sich gerne an den Heimleiter Herrn Michele Fanolla oder an die Hauswirtschaftsleiterin Frau Erika Aichner wenden. Tel. 0471 642330.

- **Kochlehrling (m/w) und Küchenhilfe (m/w)** ab sofort oder nach Vereinbarung gesucht. Hotel Emmy Völs, Tel. 0471 726014, info@hotelemmy.it;
- Willst du mit uns spannende **Projekte realisieren** und atemberaubende **Möbel planen**? Dann melde dich bei uns! Kein Problem, wenn du noch keine Erfahrung hast. Tischlerei Rier Josef GmbH - Tel. 0471 705059 oder info@moebelrier.com;
- Die Seis- Seiser Alm Bahn AG sucht für die kommende Wintersaison einen **Parkwärter in Teilzeit** und eine **Reinigungskraft in Teilzeit**. Für Informationen melden Sie sich bitte unter Tel. 0471 704270 oder senden Ihre Bewerbungsunterlagen an folgende E-Mail: info@seiseralmbahn.it.
- Die Gemeinde Kastelruth sucht einen/eine **Mitarbeiter/in** (auch ohne Berufserfahrung) **in Vollzeit** (38 Wochenstunden) zur Verstärkung des **Buchhaltungsamtes**. Anforderungsprofil: Reifezeugnis (Matura) und Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehemaliges Niveau „B“). Interessiert? Dann melde dich telefonisch unter: Tel. 0471 711552 (Jolanda), Tel. 0471 711551 (Daniela) oder per E-Mail info@gemeinde.kastelruth.bz.it.
- Valentinerhof sucht ab Wintersaison zur Verstärkung des Front Office **Hoteltreceptionist/in** (Voll- oder Teilzeit). Tel. 0471 706270 oder hotel@valentinerhof.com;
- **Tuttofare / Hilfskoch, Küchenhilfe und Mithilfe im Service** für Restaurant Pizzeria in Kastelruth gesucht. Tel. 333 1355141
- Die Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde Südtirol“ sucht für die Nachmittagsbetreuung in Seis **motivierter und kreativer Betreuer*innen in Teilzeit**, welche unsere Kinder im Grundschul- und Kindergartenalter ab Herbst in Seis mit Freude begleiten. Schriftliche Bewerbungen bitte unter www.kinderfreunde.it für weitere Informationen kontaktieren Sie uns unter Tel. 0474 410402.
- Adler Lodge Alpe auf der Seiseralm sucht **Chef de Rang in Vollzeit** und **Kosmetikerin in Teilzeit**, in Jahresstelle ab August. Wir freuen uns auf Deine Bewerbung! Tel. 0471 723000, jobs@adler-resorts.com;
- Metzgerei Silbernagl Kastelruth: Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir in **Vollzeit Verkäuferin** in unserem Metzger Geschäft und einen **Metzgerlehrling**. Info Tel. 0471 711113 oder info@metzgerei-silbernagl.it;
- **Mitarbeiter/in für den Verkauf und Einkauf** in unserem Ersatzteillager gesucht. Malfertheiner Landmaschinen Kastelruth. Tel. 335 286305
- Das Schgaguler Hotel in Kastelruth sucht in Voll- oder Teilzeit (m/w/d) **Chef de Rang**. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung: jobs@schgaguler.com oder Tel. 335 1338511;
- Wir suchen für die kommende **Wintersaison 23/24 (m/w/d) Liftwart**. Fortbildungen werden direkt von uns ermöglicht/gefördert und damit verbundene Aufstiegsmöglichkeiten firmenintern gewährleistet. Bei Interesse Tel. 0471 614139 oder E-Mail elisabeth@carezza.it. Latemar Karersee - GmbH – Karerseestraße 21A – 39056 Welschnofen;